



(FOR OFFICIAL USE ONLY 只供本公司使用)

Account No. 客戶賬號

Company Address: Suites 1505-1508 Two Exchange Square, 8 Connaught Place, Central, Hong Kong

公司地址: 香港中環康樂廣場 8 號交易廣場 2 座 1505-1508 室

Contact 聯繫方式: +852-25001375

Fax No. 傳真號碼: +852-22505788

Form 1 表格一

CERTIFIED OF BOARD RESOLUTIONS

董事會決議

To: Central China International Securities Co., Limited (hereinafter referred to as "CCI", which expression shall include its successors and assignees)

致: 中州國際證券有限公司(以下簡稱「中州國際」,此詞含義包括其繼承者及承讓者)

At a duly convened and validly constituted meeting of the board of directors of \_\_\_\_\_ (the "Company") held at \_\_\_\_\_

on \_\_\_\_\_ the following resolutions were passed:-

\_\_\_\_\_ (「本公司」)於\_\_\_\_\_年\_\_\_\_\_月\_\_\_\_\_日在\_\_\_\_\_舉行董事會會議,會議達到

並始終保持法定人數並通過下列決議案,此等決議案現時完全有效:-

1. That one or more securities trading accounts (the "Account(s)") be opened with CCI in the name of the Company and at any time hereafter additional Account(s) be opened and maintained in the books of CCI in the name of the Company as the Company may from time to time direct in each case for the purpose of trading securities subject to the Account Opening Form and the CCI Terms and Conditions governing the Account(s) and any services and facilities to be provided by CCI as prescribed by CCI in the form produced to the Meeting, as they may from time to time be amended (collectively, the "Agreement"). Terms and expressions used in the Agreement shall have the same meaning when used in these Resolutions.

在開戶表格及管轄賬戶的中州國際條款及條件以及向本會提出的格式的中州國際提供的可能會不時被修訂的任何服務及安排(統稱「協議」)的規限下,以公司的名義於中州國際開立一個或多個證券交易賬戶(「賬戶(一個或多個)」)及其後任何時間以公司的名義不時按公司的指示就證券交易的目的將開立及於中州國際保留的交易賬戶協定。協議所用的詞語及詞彙與本決議所用者具相同涵義。

2. That CCI be furnished with a list of the names, specimen signatures and other information of the Directors and any other persons (the "Authorized Persons") authorized to represent the Company and to give instructions on behalf of the Company in connection with the Agreement, the Account(s) and transactions contemplated by the Agreement and that CCI be authorized to act on instructions given by any Authorized Person which shall be binding on the Company, and that CCI be informed from time to time by written notice from the board of the Company setting out any change of the persons so authorized and that CCI be entitled to act and rely upon the list or such notice until receipt by CCI of such further notice.

就有關協議、賬戶(一個或多個)及協定預計進行的交易向中州國際提供有關代表本公司處理及執行一切指示該等賬戶的董事及任何其它人士(「獲授權人士」)的名單,簽署式樣及其它人任的資料,並授權中州國際按任何獲授權人士發出的指示行事,將對公司具約束力,而獲授權人士如有任何更改,公司董事會須以書面通知知會中州國際,而中州國際有權依據上述名單或資料執行指示,直至收到另行通告。

3. That the Agreement in the form produced to the Meeting be and is hereby approved and each of the Authorized Persons be and is hereby authorized to execute the Agreement and any related documents on behalf of and so as to bind the Company and where necessary to affix the company chop and/or common seal of the Company thereto.

會上謹此以向會議提出的格式批准協議,而各授權人士謹此獲授權代表本公司簽署協議及任何有關檔及(如有需要)使用蓋公司章及/或使用公司印章。

4. That CCI be authorized to debit from time to time or at any time from the Account(s) any brokerage, commission, fee, expense, and other monies payable by the Company pursuant to the Agreement.

公司授權中州國際不時於賬戶(一個或多個)扣除任何根據協定所需支付的任何經紀佣金、佣金、費用、支出及其它款項。

5. That in the absence of any direction to the contrary all Account(s) subsequently opened shall be operated and dealt with upon the terms set out herein insofar as the same may be applicable.

除非有相反任何指示,本決議案之條款均適用於所有以後開立之賬戶(一個或多個)。

6. That CCI be forthwith supplied with a certified true copy of the Certificate of Incorporation, Business Registration Certificate and Memorandum and Articles of Association and/or other constitutional documents of the Company and with copies of any amending special resolutions that may from time to time be passed and as soon as the same are passed.

向中州國際提供公司註冊成立證書、商業登記證及組織章程大綱及章程細則及/或其它公司章程檔等經認證真確副本,以及任何以後不時有關該等修改之特別決議案之副本。

7. That a copy of any resolution of the Board of the Company purporting to be certified as correct by the Chairman of the Meeting shall as between CCI and the Company be conclusive evidence of the passing of the resolution so certified.

任何一份本公司董事會的決議案,若表明由會議主席簽署屬實,則該決議案在本公司與中州國際的關係而言,得視為其獲正式通過不可推翻的證據。

8. That resolutions in connection with or in respect of the Agreement, the Account(s), transactions and dealings with CCI be communicated to CCI and they shall remain in full force and effect until receipt by CCI of a resolution or resolutions replacing, revoking or amending them and certified as true by the Chairman of the Meeting.

有關上述協議、賬戶(一個或多個)、將轉達中州國際及中州國際進行的交易及買賣的決議案將一直具有十足效力及效用,直至中州國際獲會議主席簽署認證為真確以替代、撤銷或修訂的決議案為止。

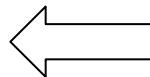
I HEREBY CERTIFY that the foregoing Resolutions are a complete, true and correct copy of the resolutions duly passed and adopted by the Board of Directors of the Company on the date stated therein and that the said resolutions have been duly entered in the minute book of the Company and signed therein by me as Chairman and are in accordance with the Articles of Association of the Company and that the same has not been rescinded or modified and remain in full force and effect.

茲證實上述決議案根據公司章程細則由本人作為會議主席簽署為完整、真實及正確的,由公司董事會在上述日期的會議上通過,與載於公司會議紀錄者相同及。該章程細則維持有效。

I further certify that the names and other information of the Authorized Persons required to operate the Account(s) on behalf of the Company and their specimen signatures provided to CCI are correct and genuine.

本人進一步證實代表本公司操作賬戶(一個或多個)的授權人士之名字,其它資料及簽署式樣均為正確及真實。

Dated this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 20\_\_\_\_\_ 日期:\_\_\_\_\_



Signature of Chairman of the Meeting  
董事會會議主席簽署

Print Name of Chairman  
董事會會議主席姓名



(FOR OFFICIAL USE ONLY 只供本公司使用)

Account No. 客戶賬號

Company Address: Suites 1505-1508 Two Exchange Square, 8 Connaught Place, Central, Hong Kong

公司地址：香港中環康樂廣場 8 號交易廣場 2 座 1505-1508 室

Contact 聯繫方式：+852-25001375

Fax No. 傳真號碼：+852-22505788

Form 2 表格二

To: Central China International Securities Co., Limited 中州國際證券有限公司

Suites 1505-1508, Two Exchange Square, 8 Connaught Place, Central, Hong Kong  
香港中環交易廣場二期康樂廣場 8 號 1505-1508 室

Dear Sir / Madam,  
敬啟者：

**Standing Authority for Transfer of Client Money between Central China International Securities Co., Limited  
於中州國際證券有限公司客戶款項轉帳的常設授權**

This authority is given pursuant to the Securities and Futures (Client Money) Rules, which covers money held or received by you in Hong Kong (including any interest derived from holding the money which does not belong to you) in one or more segregated account(s) on my/our behalf ("Monies").  
本授權根據（證券及期貨(客戶款項)規則）涵蓋貴公司為我/我們在港持有或收取並存放於一個或多個獨立賬戶內的款項(包括因持有並非屬於貴公司的款項而產生之任何利息(下稱「款項」))。

I/We authorize you to:

我/我們授權貴公司:

1. Combine or consolidate any or all segregated accounts of any name whatsoever and either individually or jointly with others, maintained by Central China International Securities Co., Limited and/or any of its Associates ("Central China International") from time to time and you may transfer any sum of Monies to and between such segregated account(s) to satisfy my/our obligations or liabilities to any member of the Central China International, whether such obligations and liabilities are actual or contingent, primary or collateral, secured or unsecured, or joint or several; and  
組合或合併(個別地或與其他賬戶聯合進行)中州國際證券有限公司及/或其任何聯繫人士(下稱「中州國際」)所維持的任何或全部獨立賬戶, 貴公司可將該等獨立賬戶內任何數額之款項作出轉移, 以符合我/我們對中州國際任何成員確實、或然、原有、附帶、有抵押、無抵押、共同或分別的的義務或法律責任; 及
2. Transfer any sum of Monies interchangeably between any of the segregated accounts maintained at any time by members of the Central China International.  
從中州國際的成員於任何時候維持的任何獨立賬戶之間來回調動任何數額之款項。

You may do any of these things without giving me/us notice.

貴公司可不向我/我們發出通知而採取上述行動。

This authority is given to Central China International Securities Co., Limited in consideration of its agreeing to continuously maintain any account for me/us under the abovementioned companies.

本授權乃鑑於中州國際證券有限公司同意繼續我/我們於該公司的戶口。

This authority is given without prejudice to other authorities or rights which Central China International may have in relation to dealing in Monies in the segregated accounts.

本授權並不損害中州國際可享有有關處理該等獨立賬戶內款項的其他授權或權利。

This authority is valid for a period of 12 months from the date of signing this Form.

本授權由本資料表簽發日期起 12 個月內有效。

This authority may be revoked by giving you written notice to the address specified on this Form. Such notice shall take effect upon the expiry of 14 days from the date of your actual receipt of such notice.

我/我們可以向貴公司在資料表所列明之地址發出書面通知, 以撤回本授權。有關的生效日期為貴公司真正收到該等通知後 14 日起計算。

I/We understand that this authority shall be deemed to be renewed on a continuing basis without my/our written consent if you issue me/us a written reminder at least 14 days prior to the expiry date of this authority, and I/we do not object to such deemed renewal before such expiry date.

我/我們明白貴公司若在本授權的有效期限 14 日前發出書面通知, 以提醒本授權即將屆滿, 而我/我們沒有在本授權屆滿前反對此授權續期, 本授權書應當作已被續期。

In the event of any difference in interpretation or meaning between the Chinese and English version of this authority, I/we agree that the English version shall prevail.

倘若本授權的中文本與英文本在解釋或意義方面有任何歧義, 我/我們同意應以英文本為準。

I/We have read, understand and accept the contents of this authority.

我/我們已閱讀、明白及同意本授權的內容。

註 Note:

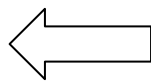
Following Applicable to Securities Margin Account Holders Only 以下內容只適用於證券孖展客戶

Under situations where a client does not hold any Monies in any or all segregated accounts of any name whatsoever and either individually or jointly with others, maintained by Central China International Securities Co., Limited and the client draws a margin loan against the value of the collateral in his/her accounts for the purposes of settling any margin and/or settlement requirements of any account; the client is exposed to, among other things, increased market risks, increased margin trading risks and additional interest costs.

當客戶在中州國際證券有限公司的個人和聯名戶口沒有現金結餘時, 若透過他/她的個人及/或聯名戶口進行股票融資貸款, 提取資金以滿足其他戶口的按金或交收要求, 客戶將面對額外的風險, 包括市場風險、保證金交易風險和需要承擔額外的利息成本。

Yours faithfully,

此致



Signature of Director/  
Authorised Representative and Company Chop  
董事/獲授權代表簽署及公司蓋章

Name 姓名:  
For on behalf of 茲代表  
Client Name 客戶名稱: \_\_\_\_\_  
Date 日期:

**SIGNATURE CARD 印鑒卡**

The following persons are authorised by the Company to operate the Account(s):

以下人士獲公司授權操作賬戶：

**i. Trading Instruction 交易指示**

<b>(1) Specimen Signature 簽署式樣</b>  Name: 姓名: _____ ID/Passport No. 身份證/護照號碼: _____ Telephone No 電話號碼: _____	<b>(2) Specimen Signature 簽署式樣</b> Name: 姓名: _____ ID/Passport No. 身份證/護照號碼: _____ Telephone No. 電話號碼: _____	<b>(3) Specimen Signature 簽署式樣</b> Name: 姓名: _____ ID/Passport No. 身份證/護照號碼: _____ Telephone No. 電話號碼: _____
---	---	---

Any\* \_\_\_\_\_ of the above may effect written \*\*and/or any one may effect verbal instructions for securities transaction(s).

以上 \_\_\_\_\_ \*式憑 \_\_\_\_\_ \*式簽署式樣可簽署及 / 或\*\* 憑壹名授權人士發出的口頭指示進行證券交易。

\* Please write appropriate number 請填寫適當數字

\*\*delete as appropriate 請刪除不適用選項

**ii. Other Instruction 其它指示**

<b>(1) Specimen Signature 簽署式樣</b>  Name: 姓名: _____ ID/Passport No. 身份證/護照號碼: _____ Telephone No 電話號碼: _____	<b>(2) Specimen Signature 簽署式樣</b> Name: 姓名: _____ ID/Passport No. 身份證/護照號碼: _____ Telephone No. 電話號碼: _____	<b>(3) Specimen Signature 簽署式樣</b> Name: 姓名: _____ ID/Passport No. 身份證/護照號碼: _____ Telephone No. 電話號碼: _____
---	---	---

Any\* \_\_\_\_\_ of the above may sign and/or effect all other written instructions, including but not limited to payment, withdrawal and/or transfer transaction(s) for securities, change of particulars, additional account opening and/or change of authorized persons etc.

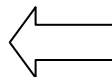
以上 \_\_\_\_\_ \*式憑 \_\_\_\_\_ \*式簽署式樣可簽署所有其它書面指示，包括但不限於為證券交易進行支付、提取及 / 或轉賬事宜、資料更改、增設賬戶及 / 或授權人更改等。

\* Please write appropriate number

\* 請填寫適當數字

**iii. Specimen of Company's Chop / Seal 公司蓋章或式樣**
 Valid specimen should be signed together with company's chop / seal 簽署式樣須加上公司蓋章或式樣方為有效

 Signature solely could be a valid specimen. No company's chop / seal is required (Please confirm by signing below) 簽署式樣不須加上公司蓋章或式樣(請于下方簽署確認)

 Signature of Director / Authorized Representative  
 董事/獲授權代表簽署

**Specimen of Company's Chop / Seal  
 公司蓋章或式樣**